

¡BUENAS NUEVAS!



Las agrupaciones húngaras de guías y scouts tienen flamantes nuevos miembros. El 9 de abril comenzaron sus actividades regulares y he tenido la oportunidad de conversar con dos de las varias familias que decidieron enviar a sus hijos e hijas. **Se trata de un verdadero mensaje de alegría y optimismo** que, por este intermedio, decidí compartir con todos nuestros lectores. Desde esta iniciativa, iremos transcribiendo otras charlas, con el propósito de “presentar” estos matrimonios a nuestra comunidad.

En esta oportunidad, mientras esperaban el regreso de sus hijos de su primera actividad scout, contestaron mis preguntas la familia **Paál** (Silvia Inés Papp de Paál y László Paál) y la familia **Hajdú** (Marisa Andrea Bergamasco y Attila Hajdú)

ZK: En este momento, y aún sin tratar de proyectar demasiado hacia adelante, ¿qué significa para ustedes que sus hijos pequeños comiencen una trayectoria dentro del scoutismo?

Paál: Pensamos que es una actividad sana para su desarrollo psicosocial: la vida en la naturaleza, el compartir con otros, el tener responsabilidades, tener sentido de obediencia hacia sus superiores, disfrutar de su niñez con alegría... todo esto va a dejar en ellos experiencias y aprendizajes útiles para sus vidas.

Hajdú: Que puedan vivir las experiencias que he tenido yo mismo, y quiero que puedan disfrutar parte de esos buenos momentos y, a su vez, que incorporen los valores del scoutismo.

ZK: El scoutismo en idioma húngaro, ¿en qué medida va a transformar parte de la rutina de vida de sus familias?

Paál: Si bien en casa sólo el papá habla el idioma húngaro, la mamá también es descendiente y convivió con esta cultura. Por lo tanto, es una forma de volver a las raíces, de tener contacto con las costumbres de sus antepasados y “afirmar la historia personal”.

Hajdú: La rutina se transformará, debido a que incorporarán una cultura que dejará de ser “la de su padre”, para pasar a ser “propia”.

ZK: ¿Qué esperan recibir de nuestra comunidad?

Paál: Esperamos que el intercambio sea mutuo, que los chicos estén en un grupo que pertenece a una cultura europea, donde se sientan como en una familia, donde crezcan en una actividad “sana”, alegre, diferente al grupo de la escuela y amigos, que tengan un sentimiento de pertenencia a la forma de vida húngara, y que sientan que son descendientes de ella.

Hajdú: Una “transferencia” de cultura, que les servirá para desarrollarse en la vida.

ZK: ¿Qué mensaje le darían a todas las familias que, como ustedes, asumen la primera instancia de un compromiso mutuo?

Paál: Que acompañen a sus hijos, que les den la confianza, que los eduquen en la responsabilidad, que sientan que están en un “grupo seguro”, en un momento en que los chicos están tan perdidos en la violencia, el facilismo y la falta de valores. Hacerlos sentir orgullosos de sus raíces.

Hajdú: Que dialoguen los integrantes actuales y más antiguos de esta comunidad, para que puedan ver que por medio del scoutismo, con sus derechos y obligaciones, se “forma una persona íntegra”. Con respecto al idioma húngaro, es bueno que puedan continuar la “posta” cultural, ya que las dos cosas combinadas dan más sentido de pertenencia e integración.



Matrimonios Hajdú y Paál FOTO ZÓKA

Noticias ZIK:

A partir del sábado 14 de mayo, el Círculo Juvenil Zrínyi (ZIK) agrega a sus actividades habituales **la enseñanza del idioma húngaro para los padres de los alumnos.** Hace extensiva la invitación a todo adulto interesado en integrarse a este grupo.

- Las clases se dictarán en el Colegio San Ladislao (M. Moreno 1666 – Olivos) todos los sábados en que tienen actividades los chicos, entre las 10 y 12 hs.

- Estarán a cargo de la Sra. Dora Miskolczy de Lányi.

- La modalidad de enseñanza será netamente práctica, tendiente a lograr que cuanto antes todos los integrantes de la familia puedan comunicarse con frases sencillas y los padres puedan apoyar a sus hijos en la realización de las tareas.

- El costo de la primera parte del año lectivo (mayo-julio) es de \$100.

Para consultas pertinentes e inscripción llamar a la Sra. Ana María M. de Beis, directora de la escuela ZIK (Tel. 4624-4461)

Nos escriben...



Estimada Zsuzsó:

Ante todo deseo expresarte mi admiración y felicitación por tu nuevo emprendimiento: el “Argentínai Magyar Hírlap”. Excelente en resultado, apreciado a través del primer número.

El único “pero” desde mi posición institucional del Colegio San Ladislao es que fue muy «reducido» el espacio que se le dedicó al mismo, por ejemplo: misa y almuerzo de San Ladislao Rey, que ocupó escasos dos renglones. No ha sido ni es el único acontecimiento que se produce en el año calendario. Tal vez la culpa sea ¿mía? por no enviar informes y/o programas más a menudo. Te envío a continuación por adjunto las programaciones del Círculo de San Esteban, de la Asociación Literaria y Cultural Húngara y del Colegio San Ladislao para el corriente año 2005; y un informe global del comienzo de año escolar.

Quiero además suscribir al Colegio San Ladislao a dicho periódico, espero me comuniquen cómo, cuándo y a quién abonarle la suscripción.

Deseándote sinceramente éxito en tu empresa, y sin otro particular, te saludo cordialmente:

Arq. Isabel Ana REDL

Directora General y Representante Legal del Colegio San Ladislao

Estimada Isabel: Muchas gracias por tus apreciadas líneas y por tu intención de suscribirte al periódico. El primer número del mismo quiso ser un extracto— y nada más que eso — de los acontecimientos del año pasado. Ese año, es sabido, la colonia estuvo sin periódico húngaro, y a la que esto escribe le pareció importante informar concisamente de lo que pasó a los que no suelen participar en su vida activa.

Me alegro de antemano recibir tus noticias a tiempo como para poder publicarlas. Desde ya, el Colegio San Ladislao figura en la última página en el rubro “Nuestras Instituciones”. ¡Ojalá las demás Instituciones siguieran tu buen ejemplo en mandarnos a tiempo y en forma la información sobre sus actividades programadas! Con afecto, Zsuzsó

Relación de amor con la química

Así titula la revista de química más prestigiosa de Estados Unidos el artículo de 7 páginas sobre György Oláh (foto), el famoso químico húngaro, ganador del premio Nobel en 1994, cuando en marzo de este año se le otorgó el premio más prestigioso de la Sociedad Química Americana, la medalla Priestley. En el colegio secundario de Budapest, Oláh estaba más interesado en la literatura húngara y en el estudio de idiomas que en materias científicas, pero decidió que en Hungría no hay tanta salida laboral para aquellas áreas y prefirió seguir los dictados de su cabeza y no de su corazón, ingresando a estudiar química en la Universidad. Sin embargo, al avanzar en sus estudios, se enamoró de la química y rápidamente se especializó en el terreno de la química orgánica, tan amada por su profesor, Géza Zemplén, a su vez alumno de Emil Fischer, ganador



del premio Nobel de 1902, prácticamente fundador de la rama de la bioquímica. Oláh se consideró “nieto científico” de Fischer y, después de graduarse brillantemente en 1949, fue nombrado profesor adjunto en la Universidad de Budapest a los 23 años. En el mismo año se casó con una secretaria de la facultad, Judit Lengyel, su gran compañera hasta hoy. Judit más tarde también se graduó en química y forma parte desde entonces del equipo de trabajo de su marido, quien considera sus 55 años de feliz matrimonio un «cuento de hadas».

Los primeros trabajos de Oláh se desarrollaron en una rama poco conocida de la química: compuestos orgánicos del flúor, muy difíciles de investigar en la Hungría de posguerra, por falta de reactivos sofisticados. Todo cambió cuando estalló la revolución anticomunista en 1956. Los tanques soviéticos abatieron a los patriotas húngaros, pero mucho aprovecharon la oportunidad de abandonar el país, entre ellos la familia Oláh y todo su grupo de colaboradores en la universidad. Oláh se estableció en Canadá, donde trabajó para Dow Chemical durante 8 años. En ese lapso publicó más de 100 trabajos y obtuvo 30 patentes, principalmente en el terreno de los superáridos.

Recibió muchos premios, algunos ya en Cleveland, a donde se mudó con su familia, como profesor de la Western Reserve University. Como director del departamento de química, editó innumerables trabajos con su grupo de investigadores posdoctorales. Sus alumnos lo adoraban, porque fue un consejero cálido para ellos en todo sentido, y hoy existen en muchos países “grupos de Oláh”, sus ex-alumnos, quienes se reúnen anualmente desde Japón a la India. Ya como profesor de la Universidad de California del Sur su investigación se dirigió hacia los compuestos pentavalentes de carbono, usados en las naftas sin plomo y, por su contribución a la química de los carbocationes, le fue otorgado el premio Nobel en 1994. Es miembro de varias academias nacionales de ciencias, entre ellas las de Estados Unidos (1976) y de Hungría (1990) y es doctor honoris causa de más de 10 universidades. En el 2000 presidió el Encuentro Científico Mundial de los Húngaros en Budapest.

Actualmente centra sus trabajos en las transformaciones necesarias para convertir gas natural y eventualmente dióxido de carbono en metanol, por lo cual este “gigante de la química”, como lo titularon al recibir la medalla Priestley, sigue trabajando activa y fructíferamente a los 77 años de edad.

Miklós Székásy

BUBUBUJA DE NOTICIAS

OSLO - El premio Abel, creado por el gobierno noruego en 2002 a modo de Nobel de las matemáticas, fue otorgado al doctor Peter D. Lax, de la Universidad de Nueva York, por sus investigaciones en ecuaciones diferenciales. Para el jurado, **Lax, de 78 años y origen húngaro, es «uno de los fundadores de las matemáticas modernas aplicadas a la informática»**. Dio su nombre a resultados matemáticos fundamentales y a métodos numéricos, como el lema de Lax-Milgram, el teorema de equivalencia de Lax, los esquemas de Lax-Friedrich y Lax-Wendroff, la entropía de Lax y la teoría de Lax-Levermore. El premio, de 982.000 dólares, celebra el bicentenario del nacimiento de Niels Henrik Abel. *(Fuente: La Nación - AFP)*

Murió en su casa en Suiza a los 80 años Efraín Kishon, uno de los humoristas más famosos del mundo. Su popularidad traspasó las fronteras de Israel y de Europa tanto por sus libros como películas en estilo satírico. El premier israelí, Ariel Sharon, lo llamó “uno de los gigantes culturales de nuestra generación.» Nacido en Budapest, el 23 de agosto de 1924, sobrevivió un campo de concentración durante la 2ª Guerra Mundial y luego emigró a Israel en 1949. Su obra prolífica abarca ensayos, obras teatrales y novelas. **Escribía en húngaro con su nombre Ferenc Kishont** y en alemán como Ferenc Hoffmann. Cambió su nombre al hebreo después de llegar a Israel. Sus obras fueron traducidas a más de 30 idiomas. Nunca llegó a sentirse a gusto en Israel, por lo que finalmente se estableció en Suiza. Fue enterrado en Tel Aviv. Lo sobreviven su tercera esposa, Lisa, y tres hijos adultos. *(Trad. y cond. por SKH de un artículo de Greg Myre, New York Times)*

Bruselas: Un grupo de legisladores de la Unión Europea provenientes de la ex Europa Oriental pidió la **prohibición de los símbolos comunistas**, incluyendo la estrella roja y el martillo y la hoz. Así querían equipararlos con la esvástica nazi, cuya prohibición ya había solicitado el Alto Comisionado Franco Frattini como parte de una campaña para combatir el antisemitismo y la intolerancia. El grupo formado por Estonia, Lituania, Eslovaquia, Hungría y la República Checa sostuvo que los símbolos soviéticos deberían incluirse en cualquier prohibición debido a que representan el sufrimiento infligido por los regímenes de opresión, respaldados por la potencia soviética, a las poblaciones de estos países satélites. **El vocero húngaro en el Parlamento Europeo, József Szajer**, expuso que ambos regímenes totalitarios, el nazi y el soviético, deberían tratarse con la misma vara, ya que son igualmente horribles. La Oficina central de la UE **no se manifestó a favor de la petición**, dado que consideraba “inapropiado” equiparar los símbolos de ambos regímenes puesto que se estaba negociando las leyes antirracistas, mientras que la esvástica es vista como un símbolo del antisemitismo. Por ello es menester continuar los debates políticos al respecto. Para la aceptación de la propuesta se necesita el acuerdo de los 25 países miembros. *(Trad. y cond. por SKH de un artículo de Constant Brand, The Washington Times) www.washingtontimes.com*

El Museo de Bellas Artes de Budapest será renovado: Cuando se inauguró en 1906, este museo era uno de los más bellos y valiosos del mundo. La refacción anulará el sistema de iluminación y calefacción instalado durante la era comunista y **se le sumará una extensión subterránea al estilo del Louvre de París**. Así lo explicó su nuevo director, László Baán. Los fondos requeridos serán provistos parcialmente por el gobierno y por el sector privado. Se espera así restablecer la imagen internacional del museo, así como la satisfacción tanto de los visitantes como de los mismos curadores de los tesoros que alberga. Entre éstos se cuentan la Madona de Esterházy, de Rafael, la única escultura conocida de Leonardo da Vinci, hermosas colecciones de arte egipcio y clásico, pinturas impresionistas francesas de primer orden, unas 8000 estampas incluyendo algunas de Rembrandt y de Nicolás Poussin, además de obras de arte moderno y contemporáneo.

(Big News Network.com – Noticia trad. por SKH)

“El artista no necesita imaginarse nada...”

... “porque la realidad nos lo da todo.” – Sacamos a colación esta opinión de **André Kertész** por una exitosa exposición retrospectiva de sus obras fotográficas (abierta hasta el 15 de mayo), organizada cronológicamente, en la *National Gallery of Art*, de Nueva York. Se puede obtener allí una visión de diversos aspectos y épocas de la carrera de 70 años del **famoso fotógrafo, nacido en Hungría**. La muestra se divide en tres partes de índole geográfica: desde imágenes de la ciudad natal, Budapest, entre 1912 – con su primera cámara, a los 17 años – y su partida a París en 1925; luego, las de sus 11 años en la Ciudad Luz; y, finalmente, en Nueva York, a donde llegó en 1936 y permaneció hasta su muerte, en 1985. Es decir, su evolución en pleno, desde el talentoso neófito hasta llegar al artista maduro. Claramente pudieron apreciarse sus frecuentemente poéticas yuxtaposiciones de escenas de la vida callejera, pero sus trabajos tempranos de Hungría dejan entrever también temas mitológicos, tales como su hermano Jenő, retozando como un fauno, o saltando como Ícaro, hacia los cielos... Otras composiciones ya muestran algo de lo que será Kertész más adelante, con su definido surrealismo en lo cotidiano. Siempre con el ojo puesto en lo inesperado, en lo ignorado – o no visto - por otros. Ésa fue su voz, la voz que lo distinguió y lo hizo famoso, allí está el secreto de su vena, de su sentimiento, de su poesía, de algo que como forma de arte se está desvaneciendo – o que desapareció con su muerte. (Trad. y cond. por SKH de un artículo de Michael O’Sullivan, *Washington Post*. Fuente: www.nga.gov.)



Varias personas del grupo étnico húngaro fueron aporreadas por *hinchas* rumanos después de un partido de hockey en Bucarest, la capital de Rumania. Los fanáticos del equipo de hockey del ejército rumano Steaua no atacaron a aquéllos húngaros que llegaron por autobús desde Csík, pero sí a los que venían en grupos pequeños. (www.erdely.ma.)

Según el Korea Times, el año pasado fue uno de suma importancia para Hungría al ingresar en la Unión Europea, ya que así se convirtió en centro estratégico de Europa excelente para transacciones comerciales. Desde mediados de la década de 1990, Hungría puede jactarse de una de las más altas tasas de crecimiento en la región de Europa Central y Oriental, superando de registrada en la UE en expansión.

La GE y la IBM dejan la India y se instalan en Hungría. IBM decidió crear 700 plazas de trabajo en Hungría para la tercerización de servicios, con una inversión de 6,5 mil millones de florines (US\$ 35,5 millones). La razón principal de esta decisión es que el mercado húngaro se muestra muy promisorio, además de la disponibilidad de mano de obra altamente especializada. La GE, por su parte, vendió su centro de tercerización en la India y lo instaló en Hungría, donde ya venía operando hace años varios de sus departamentos. (Sharedxpertise.org)

Algo poco frecuente: La Iglesia Reformada húngara en Rumania ganó la batalla judicial contra el estado para que se le devuelva un edificio confiscado. Se trata de la Facultad de Teología en Székelyudvarhely, Transilvania, un seminario fundado en 1670 por el conde Bethlen. El edificio había sido refaccionado en 1886.



La etnia “roma” (también llamada gitanos): Empieza a crecer la concientización europea respecto de esta minoría de situación difícil, cuyos miembros con frecuencia constituyen una especie de “plaga”. Muchos piensan en ellos como violinistas de tez morena en clubes nocturnos tenuemente iluminados. El término mismo de “gitano” es despectivo. En numerosos países de Europa Oriental, se advierte a los chicos que se comportan mal con “te llevará el gitano” – que equivale al “hombre de la bolsa”.

Nadie sabe con exactitud cuántos son, pero la población roma se estima entre 12 y 15 millones. A instancias de la UE y del Banco Mundial, siete países de Europa Central y Oriental con comunidades importantes de roma acordaron trabajar en conjunto durante una década para facilitarles el paso a una “vida normal”. Hungría, Bulgaria, Macedonia, Rumania, la República Checa, Eslovaquia y Serbia-Montenegro quieren «abolir la discriminación y colmar la brecha que separa a los roma del resto de la población.» Según cifras publicadas por el Consejo Europeo, en Estrasburgo, las mayores concentraciones se encuentran en Rumania (aprox. 1,5 a 2,5 millones), en Hungría (600.000 a 800.000) Bulgaria (750.000) y Eslovaquia (entre 350.000 y 500.000). (*Hungría tiene una población de aprox. 10 millones. La R.*) Las estadísticas esbozadas estiman que al expandirse la UE a 25 miembros en mayo pasado, su población roma aumentó por lo menos en medio millón. Con el ingreso de Bulgaria y Rumania, previsto para 2007, otros 2 a 3 millones de roma se sumarán a la “mayor minoría pobre” de Europa.

Se trata de un pueblo en migración permanente. Tienen su propio idioma, el romani, y se aferran a él tenazmente y a la defensiva. Pretenden conformar una nación, pero sus ambiciones no son de índole territorial sino social y económica.

Cada vez más historiadores analizan la historia milenaria de los roma después de su partida del subcontinente indio para emprender una vida en constante movimiento a través de toda Europa, donde se los trataba como nómadas no deseados y a evitar. Se tardará mucho en asimilarlos, y cantidad de observadores opinan que el esfuerzo de los países nombrados no resultará suficiente al cabo de los 10 años. A pesar de que un 80% de los roma se evalúan desocupados, esta cifra no incluye lo que se denomina “trabajo en negro”, es decir, trabajo informal o *changas* que los roma aceptan cuando pueden, por debajo de los sueldos mínimos y sin seguridad social.

(Extracto de un artículo de Andrew Borowiec, de *The Washington Times*, www.washingtontimes.com, desde Budapest. Trad. por SKH)

¡Aprenda el húngaro!

Zona Norte:

María M. de Benedek: 4799-2527 - mbenedek@arnet.com.ar

Susana B. de Lajtaváry: 4790-7081 - sbenedek@arnet.com.ar

Capital Federal:

Dora Miskolczy: 4503-0402 - teodorami7@yahoo.com.ar

Suscríbase al
Periódico Húngaro de la Argentina
Argentínai Magyar Hírlap
4711-1242
amagyarhirlap@yahoo.com



VIAJE A HUNGRÍA Y TRANSILVANIA

¿Cómo fue?

Muchos me han preguntado acerca del reciente viaje a Hungría y Rumania o, más bien, Transilvania (entre húngaros: Erdély) que compartí con Nani y con el grupo Regös. Fueron ellos que, con su generosa oferta, hicieron posible que yo participara y que tal experiencia se diera.

Frente a dicha pregunta, sólo puedo responder con dos frases iniciales que resumen mi sentir y que se han escuchado de mi boca en reiteradas ocasiones: “... una experiencia



única e inigualable...”, a lo que ahora agregó también: inolvidable, y “... un viaje que no tiene comparación con ninguno que haya hecho antes, ni tendrá comparación con ninguno que haga en el futuro...” He aquí, resumida, la magnitud de una experiencia que no podrá ser reflejada ni por la mejor de las fotos allí sacadas, ni por la mejor de las escenas filmadas...

Esta respuesta se debe a varias razones. Entre ellas, obviamente, a la compañía, ya que se estrechó aún más la amistad con un grupo de personas a quienes ya sentía como

amigos y con quienes compartimos la pasión por la danza y una cultura que ha atrapado mi interés, y quienes han aceptado a esta uruguayita – húngara (de adopción, por el destino curioso que así lo quiso) como una más de su grupo.



Los lugares visitados fueron otra de las maravillas que hicieron este viaje tan especial. Cada uno con sus características e historia particulares. Los habitantes, a su vez, nos recibieron con gran generosidad, brindándonos lo mejor de sí y compartiendo no sólo sus hogares sino también sus historias de vida. Así nos hicieron sentir parte de su familia y lograron que la magia de aquellos pueblos con hermosos paisajes nevados se incrementara cada día.



Los grupos con quienes “ensayamos”, profesionales algunos y otros no tanto, que, abiertos a este grupo proveniente de tan lejos, nos recibieron en ciertos casos hasta con almuerzo o cena para compartir y conocernos, variaron sus actividades para transmitirnos algo de sus conocimientos y, finalmente, en algunos casos, intercambiaron con



nosotros direcciones para mantener el contacto. Así acrecentaron mis deseos de avanzar en este arte de la tradición, que es, a la postre, lo que me permitió vivir esta experiencia única.

Finalmente, no puedo omitir el aspecto de las relaciones públicas, ya que conocimos innumerables personajes de diferentes edades y orígenes, que, al igual que quien suscribe, ya sea por razones de sangre o por otras causas, se vieron atrapados por una Hungría que, entre lo moderno y lo histórico, me provocó deseos de volver desde antes de haber emprendido el regreso.

Este intento de resumen no refleja ni una milésima parte de lo que en realidad fue para mí esta experiencia que se ha convertido en una experiencia de vida y de aprendizaje, de la que disfruté al máximo y de la cual no podría elegir un día como el mejor, ya que cada uno de ellos lo fue.



Zuleika Noel Dergan Pereira, Montevideo



Fueron de vacaciones, pero se dedicaron a ayudar

Ahora que se reanudaron las actividades de los Scouts, viene a colación este artículo que nos recuerda las vacaciones del verano pasado. Salí publicado en enero en La Voz del Interior, de Córdoba, en la sección Regionales que se lee en toda la Provincia de Córdoba.

Los Reartes (Córdoba, Especial). Durante más de una semana permaneció en la localidad de Los Reartes un grupo de 36 jóvenes de Buenos Aires para realizar el campamento anual que organiza la Agrupación Boy Scout Húngaros en el Exterior.

Lo particular de su estada fue que no sólo disfrutaron del lugar en las sierras, sino que destinaron su tiempo a tareas solidarias. Colaboraron, por ejemplo, con los centros educativos para adultos del pueblo, con la donación de tres computadoras. Además, pintaron bancos, sillas, un portón, arreglaron una mesa y colaboraron con la puesta en orden de uno de los rincones del centro cultural local, un edificio antiguo donde funcionó la primera panadería del pueblo.



Norah Mansilla, directora de Turismo y Cultura comunal se manifestó “emocionada” ante la predisposición de los jóvenes, quienes espontáneamente se acercaron para ayudar. Por su actitud, la funcionaria decidió nombrarlos “padrinos” de la escuela y espera poder concretar nuevos encuentros de intercambio en el futuro.

“El sentimiento de unión ya está”, apuntó.

Martín Kerekes (22), jefe del grupo, explicó que hace tiempo querían realizar algún tipo de acción comunitaria. En Los Reartes encontraron la apertura y las posibilidades. Así, las vacaciones y el campamento tuvieron para ellos otro condimento, el de la solidaridad comunitaria.

Alejandro Demes (22), otro de los integrantes del grupo, acotó: “Cuando escuchamos todo lo que estaban haciendo acá a pulmón nos propusimos ayudar. Además, la tercera ley nuestra es ayudar al prójimo, entonces no dudamos. Pero el mérito es de ellos, nosotros sólo cooperamos”.

Actividades

Los scouts se dividieron en dos patrullas integrada por chicos de 11 a 13 años. Como en todo campamento a su estilo, armaron carpas, cocinaron, construyeron utensilios o accesorios utilizando lo que la naturaleza les ofrecía a mano, aprendieron distintos tipos de nudos, construcciones de madera, modos de supervivencia, hicieron deportes, caminatas, charlas y juegos.

Andrés Zöldi (21), quien hace 14 años que es scout, comentó: «Todo esto es algo que a los chicos los hace crecer. Los saca de la televisión y de los juegos de computadora. A veces están tan acostumbrados a que todo lo tengan servido en bandeja... pero durante estos 10 días deben estar en contacto con la naturaleza y depender de ella; se les exige un poco y es increíble cómo responden”.



Durante el año, el grupo se reúne los sábados para realizar algunas actividades recreativas y el campamento en las vacaciones es el broche final.

Para Pablo Indaco (12), ser scout «te enseña a compartir, te ayuda y te deja muchas cosas». Mientras, los gemelos Andrés y Ricardo Lajtaváry (13) rescatan como positivo que «te enseña a convivir con la naturaleza, a no tenerle miedo y a aprender cosas útiles».

La Agrupación 18 pertenece a la Colonia Húngara hace más de 40 años y su sede está en Buenos Aires.

(<http://www.lavozdelinterior.net/nota.asp?nrc=298663&can=81>)



HOY COMO HACE 43 AÑOS: ESGRIMA EN LA COMUNIDAD HÚNGARA

No sé si los maestros fundadores tuvieron cabal idea de la importancia que tenía el hecho de «transplantar» desde Hungría las bases de este deporte, aportando sus conocimientos y su infatigable dedicación al entrenar a muchos jóvenes por tantos años.

En el año 1962, Imre Gorondy, maestro de esgrima de la Academia de Oficiales Ludovika de Hungría, y Marcell Májerszky, oficial de la Real Fuerza Armada húngara, fundan el Centro Húngaro de Esgrima en la Argentina. Un año más tarde se suma el maestro Andrés Pálos para entrenar a un grupo cada vez más numeroso de jóvenes esgrimistas.

Hoy día estas personas ya no se encuentran físicamente entre nosotros, mas las enseñanzas que nos legaron arraigaron tan profundo que siguen viviendo.

El grupo de «ex alumnos» de estos maestros continuamos con la «posta», por el amor que le tenemos a este arte-deporte, por obligación moral de devolver algo de lo que recibimos y porque estamos bien cuando nos reencontramos.

Y es que este deporte, aun siendo individual en el momento crucial de un asalto, no lo es cuando entrenamos o vamos en barra a las competencias para ayudar y alentar a los que compiten.

Esta pertenencia de grupo, luciendo el escudo del Club Húngaria, nos enorgullece y nos distingue. Y es esto lo que valoramos más allá de los logros deportivos, que no son pocos.

En lo que va de esta temporada 2005, nuestros esgrimistas nos trajeron las siguientes medallas:
Marzo 19 – 1° Prueba Ranking Nacional Cadetes (CeNARD): 3° MATÍAS RODRÍGUEZ FRANK, sable
Abril 9-10 – 2° Prueba Ranking Nacional Cadetes (Córdoba):

1° LÁSZLÓ GÁSPÁR, espada

3° ESTEBAN GAVAJDA, sable (en la foto, a la derecha)

2° Prueba Ranking Nacional Juveniles (Córdoba)

1° ZSOLT GÁSPÁR, espada





Viernes 27 de mayo 20:00 hs.

Iglesia San Juan Bautista (Alsina y Piedras)

Velada húngara-eslovena

Música tradicional de los dos países

Coro esloveno de San Justo

(Dirección: Andrea Selan Vomberger)

Coral Hungaria (Dirección: Sylvia Leidemann)

Enrique Rimoldi órgano



CORAL HUNGARIA

¡A CANTAR, SE HA DICHO!



Queridos ex compañeros y compañeras coreutas: Sylvia, con su talento, hace tiempo que ya habrá sabido transmitirles su convicción de que pocas formas de hacer música gratifican tanto como **EL CANTO**, porque el instrumento necesario para ello es el propio cuerpo. Cantar produce una euforia indescriptible a nivel físico y psíquico, es una de las vías de sublimación más eficaces para el ser humano. Por otra parte, en la actividad coral aprendemos a convivir, a vivir en una sociedad en la cual, sin sentir coaccionada nuestra individualidad, se es parte y se es todo, creándose un juego de relaciones y dependencias, lo que desarrolla un sentido de responsabilidad que nos marca para toda la vida. Y - como si todo esto fuera poco – cabe agregar que las actividades grupales son la herramienta imprescindible contra la soledad y, en el caso de Coral Hungaria, la música es un remedio para atenuar y volver más interesante la experiencia vital y el paso de los años.

Plagie algunas pocas palabras de Pola Suárez Urtubey, gran entendedora de la música, y algunas de Carlos Ulanovsky que me vinieron de perillas **para expresarles mis mejores deseos para este agitado año coral que empieza.** ¡Ojalá que Coral Hungaria tenga tantos éxitos y satisfacciones como los viene teniendo en los últimos años!

Es un mensaje que me brota del corazón.

La Directora

Noticias de Coral Hungaria:

El programa de actividades de CH para el año 2005 es sumamente atractivo por la variedad y belleza de las obras que han de prepararse. El próximo 27 de mayo (20 hs.) se presentará junto al prestigioso Coro Esloveno de San Justo, en la iglesia de San Juan Bautista (Alsina y Piedras). Se interpretará música eslovena y húngara para coro y órgano. Algunos días después grabará en CD el Miserere, de János Wohlmuth y, el 29 de junio, actuará nuevamente en el Ciclo de Conciertos del Mediodía del Mozarteum (Teatro Gran Rex).

La segunda parte del año es más intensa aún, pues se preparan arias de ópera y operetas húngaras (Teatro Colón, 12 de septiembre) y un concierto de música sacra (Don Bosco, San Isidro, 13 de noviembre).

El desafío es grande. Afortunadamente se han integrado nuevos coreutas en las distintas voces: **sopranos:** Cristina Goldner; **altos:** Clarisa Abramoff; **tenores:** Volker Fönix, Raúl Hasenbalg, Francisco Hasenbalg, Martín Sacco, Rubén Rivadaneira; **bajos:** Gyuszkó Fóthy, Emiliano Rodríguez.

¡Damos la bienvenida a todos ellos en la alegría de poder compartir el amor por la música! Desde ya, seguimos con las puertas abiertas para todo interesado en cantar con nosotros.

CALENDARIO DE MAYO

ver direcciones bajo Nuestras Instituciones

TRADICIONAL ASADO FAMILIAR EN EL CLUB HUNGÁRIA - Domingo 1º, 12.30 hs.

MISA, ALMUERZO Y ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA EN "MINDSZENTYNUM" - Domingo 8, 11 hs.

ENSEÑANZA DEL IDIOMA HÚNGARO PARA ADULTOS EN EL ZIK - Sábado 14, 10 hs. Colegio San Ladislao

RELATO AUDIOVISUAL DEL CAMPAMENTO DE LOS LOBATOS - Sábado 14, 18 hs. Club Hungaria

ASAMBLEA Y LUEGO ASADO EN EL HOGAR DE ANCIANOS - Domingo 15, 11 hs.

VALENTÍN ALSINA: ALMUERZO DE LOS JUBILADOS

Domingo 15, 12.30 hs.

CULTO CON SANTA CENA EN EL HOGAR DE ANCIANOS - Miércoles 18, 11 hs.

VELADA MUSICAL HÚNGARA – ESLOVENA

Viernes 27, 20 hs. - Organiza Ars Hungarica en la Iglesia San Juan Bautista (Alsina y Piedras en Capital Federal)

ASAMBLEA ANUAL ORDINARIA DEL CÍRCULO DE SAN ESTEBAN - Sábado 28, 16 hs. Colegio San Ladislao

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DEL CLUB HUNGÁRIA - Sábado 28, 18 hs.

RELATO AUDIOVISUAL DEL CAMPAMENTO DE LAS GUÍAS Y LOS SCOUTS - Sábado 28, 20 hs. - Club Hungaria

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA CON RENOVACIÓN DE CARGOS DE LA IGLESIA REFORMADA HÚNGARA - Domingo 29, 10 hs.

HOMENAJE A LOS HÉROES HÚNGAROS

Domingo 29, 15 hs. - En el Cementerio Alemán de la Chacarita. (Av. Elcano 4530). Organizan los Ex Combatientes y los Caballeros de la Orden "Vitéz".

Nos escriben desde....

Embajada de la República Argentina

Budapest

A.V.A. Nro. 2/2005

La Embajada de la República en la República de Hungría presenta sus atentos saludos a la Editorial del "Argentínai Magyar Hírlap", y agradece muy especialmente el envío de la edición de presentación, que representa sin lugar a dudas un invaluable aporte a la riqueza cultural de nuestro querido país y a las excelentes relaciones de amistad que unen a los pueblos argentino y húngaro.

La Embajada de la República en la República de Hungría hace propicia la oportunidad para reiterar a la Editorial del "Argentínai Magyar Hírlap" las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

Budapest, 19 de abril de 2005

A la Editorial del Periódico Húngaro
"ARGENTÍNAI MAGYAR HÍRLAP"

BUENOS AIRES

(firma y sello de la Embajada de la República Argentina en Hungría)



NOTICIAS ... DE LA OTRA ORILLA

Acontecimientos en la comunidad húngara de Uruguay

(Sobre el cierre de esta edición recibimos estas noticias, gentilmente remitidas por Zuleika Dergan, del Tündé kert, a quien agradecemos):

Nuevos ingresos de antiguos bailarines. Szenek Guszti y Jankovics Dani, ambos de la generación anterior que formaban parte del Tündé kert Néptánc Együttes, se sumaron a los actuales integrantes de dicho grupo, quienes no dudaron en darles la bienvenida.

El 24 de abril el Uruguayi Magyar Otthon (UMO) celebrará su **sexagésimo noveno aniversario**. En esta ocasión, nos honrará con su presencia el Consejero de la Embajada de la República de Hungría en la Argentina, **Dr. Zoltán Bács**. Para festejar a lo grande y agasajar a dicho representante de Hungría, se ha organizado una parrillada con el delicioso y tradicional „rigójancsi” como postre. El grupo Tündé kert actuará como broche de oro animando la celebración con sus danzas.

El mismo día, además de cumplir un año más nuestro club, se inicia un Campeonato Intercolectividad de Canasta que se extenderá hasta el final del año y cuyos premios serán entregados a los vencedores en la fiesta de despedida del año.

Comunicamos con mucha alegría el inicio de las clases de la Magyar Iskola, a la que asisten niños de entre tres y seis años. Más de veinte niños aprenden danza y canto y realizan expresión plástica a cargo de Patricia Alberti, Sandra Vale y Andrea Rettich.



En una publicación electrónica mensual y gratuita comunicamos y difundimos información y noticias referentes a las asociaciones y particulares de la comunidad húngara en la Argentina.

Suscribase a: hungargennews@arnet.com.ar
<http://epa.oszk.hu/hungargennews/>

NOTICIAS DE ESGRIMA - VÍVÁS

un deporte moderno
FORMACIÓN - RECREACIÓN -
COMPETENCIA DE ALTA PERFORMANCE

CLUB HUNGÁRIA - PJE. JUNCAL 4250, OLIVOS

A partir de los 8 años - ambos sexos - florete, espada y sable.
Miércoles de 18 a 20.30 hs. - Sábados de 15 a 19 hs.

Maestros : Juan Gavajda - Ignacio Solari

INFORMES: Henriette Várszegi - henriette@arqa.com - Tel. 4461-3992



BIBLIOTECA HÚNGARA

Horario de atención al público: En el Club Hungária (Pasaje Juncal 4250, 1° piso, Olivos. Tel. 4799-8437) los viernes de 19 a 21 hs. Para concertar otros horarios: 4798-2596 ó 4723-3655. haynal@fibertel.com.ar



Restaurante

CLUB HUNGARIA

Concesionario R. Omar Giménez
Pasaje Juncal 4250 - Olivos

*Abierto todas las noches, excepto lunes.
Sábados y domingos almuerzo y cena
Reservas al: 4799-8437 / 4711-0144*



Exquisitas Tortas Húngaras

Sra. de Bakos

haga su pedido al 4799-3482